

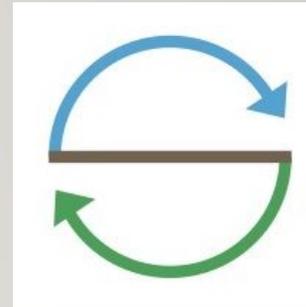
A close-up photograph of a thick stack of newspapers, showing the edges of many pages. The stack is resting on a light-colored wooden surface. The background is blurred, showing more newspapers and some faint text on a page. A dark, semi-transparent rectangular box is overlaid on the center of the stack, containing white text.

RIVISTANDO PER IL MONDO

UN PROGETTO RADIOFONICO COLLABORATIVO DI
SCONFINAMENTI.INFO E RADIO MIR

CHI SIAMO

- **Sconfimamenti.info** è un blog che nasce nel 2021 per raccontare storie vissute oltre i confini entro i quali nascono i muri dei pregiudizi e dei luoghi comuni.
- **Radio Mir**, web radio della comunità degli italiani all'estero aderente alla rete FILEF, nata a Giugno 2020.



MEDIA ITALIANI ALL'ESTERO: UN PRIMO SGUARDO

- A ottobre 2021 Radio MIR ha svolto uno speciale su Media e Comunicazione
- 22 media tra Radio, Giornali, Riviste, Blog, Agenzie Stampa sparse per il globo

La Rondine – FI

Gazzetta di Istanbul – TK

Italienaren – SE

Radio Dublino – IR

Radio Comites Rosario – Arg

Il giornale di Budapest

Focus In – FR

Radio IT NY - USA

Italiano a Sochi – RU

31 mag – NL

El Itagnol – ES

Gazzetta Italia – PL

Passaparola – LU

Radio Colonia – GE

Radio Bella Ciao – BR

Italia Radio - AUS

Il Globo – AU

Radici – FR

Voce d'Italia –VENZ (ES)

Radio Fuori Campo – FR



MEDIA ITALIANI ALL'ESTERO: UN PRIMO SGUARDO

- Rappresentazione della complessità del mondo migratorio italiano e italofono nel mondo
- Punti evidenziati :
 - Utilità/Necessità del fare rete a livello globale
 - Informazione di servizio ha bisogno di sostegno istituzionale (non ha da sola mercato sufficiente)
 - Tendenza a parlare solo dei casi di successo e narrazioni positive.
 - Fonti di informazioni locali, spesso ignorati dai media italiani
 - Mancanza di risorse e professionalità
 - Occasione mancata per l'Italia
- Composizione molto variegata:
 - Testate che stanno sul mercato
 - Emanazioni di Comites
 - Esperienze associative
 - Pubblicazioni bilingui per il pubblico locale interessato all'Italia
 - Gruppi editoriali Radio/TV/carta stampata

SCOPO DEL PROGETTO “RIVISTANDO PER IL MONDO” (2022-2023)

- Ci siamo chiesti come cambia la migrazione italiana all'estero e cosa ne è delle realtà giornalistiche dedicate agli italiani all'estero
 - Hanno ancora un ruolo informativo da (poter) svolgere?
 - Come si “reinventano” e quali contenuti propongono?
 - A chi si rivolgono?
 - In che modo affrontano le sfide del digitale e quelle legate alle risorse finanziarie?



OBIETTIVI



- Mappare il mondo dell'editoria in lingua italiana e/o per gli italiani all'estero
- Descrivere tipologie di giornali, la loro evoluzione storica
- Identificare gli interessi degli italiani all'estero (tramite i giornali che leggono / come si informano)
- Riflettere sulle evoluzioni del mondo migratorio e il ruolo della stampa all'estero

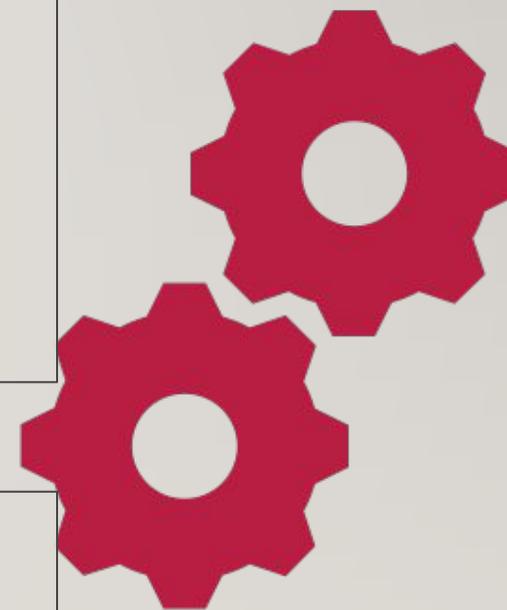
NOTA METODOLOGICA

“Soggetti”

- Identificati giornali della migrazione “storica” e nuovi nati, poi contattati per email e/o → 19 risposte su 28 contatti
- Interviste non-strutturate con direttori/ direttrici di giornali e/o radio rivolti agli italiani all'estero (interviste non strutturate - di 20 min circa)

Periodo : ottobre 2022 - maggio 2023

- Interviste trasmesse ogni lunedì nel palinsesto di Radio Mir e poi rese disponibili in formato audio sul sito di Sconfinamenti



LE "NOSTRE" 19 RIVISTE

La Rondine – FI

We the Italians – USA

Gazzetta Italia - PL

Italienaren – SE

Area – CH

La Scandinavia – NO

Il giornale di Budapest – BG

Segmento – AU

Il Ponte - DK

Il giornale.ch – CH

31 mag – NL

El Itagnol – ES

L'italo-europeo – UK

Passaparola – LU

(9)Colonne – IT)

Il Globo – AU

La voce degli Italiani – FR

Voce d'Italia – VENZ (ES)

La Rivista – CH

In corsivo: solo FB ; in rosa: fondato prima degli anni '70.

TEMI RISCONTRATI

Mantenere legami
con l'Italia e con i
luoghi d'origine

*Promuovere le
eccellenze italiane
all'estero e
"turismo"
(scrivendo anche
nella lingua del
Paese ospitante)*

*Narrare la storia
della migrazione
italiana nel Paese –
funzione di
archivio storico*

Far conoscere la
cultura locale
e
fornire informazioni
rilevanti e di aiuto
per l'integrazione

CI HANNO DETTO...

*“Partecipiamo agli eventi locali di natura culturale. Veniamo inviati e omaggiati, assieme alla grande stampa. C'è un **rapporto estremamente amichevole** con le istituzioni locali” (Nicola Rainò, La Rondine)*

*“Siamo cresciuti **tenendo insieme la collettività italiana** che ha cercato, via via nel tempo e con modalità diverse, di cercare qui risposte consone ai propri bisogni” (Patrizio Gaspari, La Voce)*

*“Vogliamo essere una sorta di **archivio delle storie dei migranti** in questo Paese e tenere viva l'Italianità nel mondo anche a distanza” (Dario Nelli, Il Globo)*

*“Ho fondato il giornale per informare in lingua italiana di quanto accade tra Norvegia, Svezia, Finlandia e Islanda, **con post giornalieri, veloci e precisi**” (Enrico Varrecchione, La Scandinavia)*



PROFILO DELLE RIVISTE



- Direttori / direttrici spesso *giovani*, espressione della *nuova* migrazione (anche per riviste storiche: es. Italianeren)
- Prevalentemente digitali e “multi-media” (es. giornale+radio; presenza sui social)
- Veri e propri bacini di informazione con approfondimenti su vari temi (in prevalenza cultura e politica) riguardanti il Paese di arrivo
- Non manca l’attenzione alla politica italiana ma **poco per le istituzioni italiane all’estero!**
- Presenza di articoli anche nella lingua del Paese di arrivo

GIORNALI ITALIANI ALL'ESTERO & MIGRAZIONE

PER CHI LEGGE
"DAL DI FUORI"



Osservatorio
privilegiato per
comprendere

- come si muove e come cambia la migrazione
- come si evolve la realtà del Paese ospitante

Strumento per
conoscere il Paese di
arrivo

- in modo dinamico e costantemente aggiornato (là dove altri attori – es. associazioni e sindacati – stanno perdendo terreno)

PER CHI LEGGE
"DAL DI DENTRO"



RAPPORTO CON LA STAMPA IN ITALIA / GIORNALISTI DALL'ITALIA

- Espresso da numerosi direttori intervistati l'interesse a creare sinergie con la realtà media/stampa in Italia, ad esempio promuovendo stage di (aspiranti) giornalisti dall'Italia
 - in collaborazione di e con il sostegno finanziario di istituzioni locali e scuole di giornalismo?
- Desiderio che la stampa italiana all'estero possa essere maggiormente coinvolta come organo di informazione su quanto avviene all'estero



POTENZIALITÀ DELLA STAMPA ALL'ESTERO

- CREARE PONTI

*Le testate italiane all'estero
possono essere un punto chiave
anche per i giornali nazionali
interessati a ricevere informazioni
del luogo e sul luogo da chi lo
abita?*



GRAZIE PER L'ATTENZIONE!



PER INFORMAZIONI ULTERIORI SUI
RISULTATI DEL PROGETTO:
REDAZIONE@SCONFINAMENTI.INFO



PER PARTECIPARE AL PROGETTO
CON INTERVISTE E INTERVENTI:
REDAZIONEMIR@GMAIL.COM



Informazioni rilasciate su licenza CC BY-NC-SA -